



УДК 930.2+94(57)
<https://doi.org/10.26516/2222-9124.2024.47.99>

«Сибирская часть» полной редакции «Записок» Ф. Ф. Вигеля

Н. П. Матханова*

Институт истории СО РАН, г. Новосибирск, Россия

Аннотация. Рассказ из мемуаров Ф. Ф. Вигеля о поездке в Сибирь в составе неудачного посольства Ю. А. Головкина (1805–1806 гг.) в Китай в исследовании назван «сибирской частью» «Записок». При сопоставлении разных изданий мемуаров Вигеля сделан вывод, что в 1928-м (и 2000 г.) издана неполная, сокращенная по сравнению с публикациями 1891–1893 (и 2003 г.) версия «сибирской части», отмечены содержание и значение выпущенных в сокращенной редакции ее фрагментов.

Ключевые слова: «Записки» Ф. Ф. Вигеля, Сибирь в 1805–1806 гг., посольство Ю. А. Головкина.

Благодарности. Статья выполнена по теме госзадания «Прошлое в письменных источниках XVI–XX вв.: сохранение и развитие традиций» № FWZM-2024-0006.

Для цитирования: Матханова Н. П. «Сибирская часть» полной редакции «Записок» Ф. Ф. Вигеля // Известия Иркутского государственного университета. Серия История. 2024. Т. 47. С. 99–105. <https://doi.org/10.26516/2222-9124.2024.47.99>

Original article

“Siberian Part” of the Complete Version of F. F. Vigel's “Notes”

N. P. Matkhanova*

Institute of History SB RAS, Novosibirsk, Russian Federation

Abstract. The memoirs of F. F. Vigel' contain a story about a trip to Siberia as part of the unsuccessful embassy of Y. A. Golovkin (1805–1806) to China, in this article, it is called the “Siberian part” of the notes. A comparison of different editions of Vigel's memoirs showed that in 1928 (and 2000) an incomplete, shortened version was published compared to the publications of 1891–1893 (and 2003). The content and meaning of the abridged fragments of the incomplete “Siberian part” are shown.

Keywords: F. F. Vigel's “Notes”, Siberia in 1805–1806, embassy of Y. A. Golovkin.

For citation: Matkhanova N.P. “Siberian Part” of the Complete Version of F. F. Vigel's “Notes”. *The Bulletin of Irkutsk State University. Series History*, 2024, vol. 47, pp. 99-105. <https://doi.org/10.26516/2222-9124.2024.47.99> (in Russian)

«Записки» («Воспоминания») Ф. Ф. Вигеля принадлежат к числу неоднократно переиздававшихся и широко используемых историками, в том числе сибирскими, сочинений мемуарного характера [1; 2; 4–8, и др.]. При этом исследователи редко осознают разницу между существующими изданиями. Филипп Филиппович Вигель (1786–1856) был довольно крупным чиновником, но известен главным образом как мемуарист и коллекционер [см.: 9]. Он был участником неудачного посольства в Китай Ю. А. Головкина в 1805–1806 гг., направленного с очередной Духовной миссией, но не продвинувшегося дальше Урги. Главы, повествующие о поездке, условно нами названы «сибирской частью». Наиболее известно одно содержащееся в ней высказывание: «Беспечная Россия всегда смотрела на Сибирь как богатая барыня на дальнее поместье, случайно ей доставшееся, куда она никогда не заглядывала, управление коего совершенно вверено приказчикам, более или менее честным, более или менее искусным. Поместье всегда исправно платит оброк золотом, серебром, железом, мехами: ей только и надобно; о нравственном и политическом состоянии его она мало заботится» [1, ч. 2, с. 202; 2, с. 824; 4, с. ч. 2, с. 196; 5, т. 2, с. 257; 6, с. 191; 8, с. 396].

Как уже отмечалось, мемуары Вигеля издавались неоднократно, под разными названиями, в разном объеме и даже с содержательными различиями. Несколько отрывков печаталось в «Русском архиве» 1863 г., затем текст с цензурными купюрами – в журнале «Русский вестник» 1864–1865 гг., в более полном виде (но с небольшими цензурными купюрами) в «Русском архиве» 1891–1893 гг. [перечень см.: 9, с. 440]. Дважды до 1917 г. текст издавался отдельными книгами [1; 4]. В 1928 г. он с сокращениями опубликован С. Я. Штрайхом [5], переиздан в одном томе в 2000 [6] и в 2005 г. [7]. В 2003 г. перепечатана в двух томах публикация 1891–1893 г. [8]. И, наконец, раздел, в котором говорится о поездке в Китай (т. е. вся «сибирская часть»), опубликован в 1995 г. [2] Это единственная публикация, осуществленная в соответствии с нормальными эдичионными требованиями. Есть также переиздания в отрывках, с дополнительными сокращениями.

Известны две сохранившиеся рукописи: авторизованный список в 6 томах¹, переданный самим Вигелем [11] в Публичную библиотеку, который лег в основу издания 1891–1893 гг., и автограф², попавший в РГАЛИ в 1930-х гг. из Государственного литературного музея [2, 942 (коммент.)], по нему осуществлено издание 1995 г.

Я попыталась сравнить публикации сибирской части текста. Издание 1891–1893 гг. отличается от рукописи РНБ лишь незначительными разночтениями. Публикация 1995 г., осуществленная по автографу РГАЛИ, также не содержит серьезных различий с текстом 1892 г. (об одном серьезном – ниже). Правда, изменено абзацирование, есть подзаголовки (их нет и в рукописи ОР РНБ) и научные комментарии – например, уточнение китаистов, готовивших издание: слово «бейс» остальные публикаторы вслед за Вигелем считали именем некоего китайского чиновника или даже принца (Бейс) [5,

¹ Отдел рукописей РНБ. Ф. 550 (ОСРК), IV, 276/1–6.

² РГАЛИ. Ф. 104, Ф. Ф. Вигель. Оп. 1. Д. 2–8.

т. 2, с. 148; 6, с. 183], в то время как это один из маньчжурских чинов – бэйс [14, с. 951].

Сокращения, осуществленные в 1928 г. (и воспроизведенные в издании 2000 г.), настолько серьезны, что можно говорить об особой редакции, созданной Штрайхом. Но практически никто не обращает на это внимания. Не использует полного издания Ю. А. Сорокин в статьях, специально посвященных сибирскому путешествию Вигеля. Автор повторяет слова Штрайха: «...текст записок был сильно сокращен в части описания быта и нравов столичного и провинциального дворянства, опущены авторские рассуждения по различным поводам» [12, с. 533; 13, с. 16]. Однако Сорокин не указывает, что это сокращение коснулось и описания поездки в Сибирь, и ссылается на издание 2000 г.,

Какие сокращения были сделаны Штрайхом? Начну с самого простого и очевидного – с объема. «Сибирская» часть занимает в полной редакции 63 страницы (по изданию 2003 г., сопоставимому по формату и плотности с изданием 2000 г.), в сокращенной – 23 страницы (по изданию 2000 г.). Таким образом, сокращенная редакция почти в три раза меньше. Наибольшему сокращению подверглись интересные для нас сюжеты. Это характеристика членов посольства и приготовлений к отъезду (в 2003 г. – 16 страниц [8, с. 311–327; 4, ч. 2, с. 104–120], в 2000 – 6,5 страниц [6, с. 161–168; 5, т. 2, с. 222–230]; описание самой поездки от Перми до возвращения в Екатеринбург – 45 [8, с. 351–397; 4, ч. 2, с. 151–198] и 16 страниц [6, с. 176–192; 5, т. 2, с. 242–258] соответственно); рассказ об итогах и возвращении посольства уменьшен ненамного – чуть больше полутора страниц в полной редакции [8, с. 408–410; 4, ч. 2, с. 210–211] и чуть меньше – в сокращенной [6, 195–196; 5, т. 2, с. 262–263].

Что же имеется содержательно важного в полной редакции, чего нет в сокращенной?

В полной редакции охарактеризованы многие состоявшие при посольстве медики, ученые, переводчики, художники и т. д. Приведем один пример. О художнике А. Е. Мартынове³ написано: «...он был не без таланта, и хотя он почитал себя выше Рубенса и едва ли не выше Рафаэля, имя его не блестит в художественной нашей летописи и Академия не гордится его произведениями», «был зубаст, громогласен и всем так и резал правду» [8, с. 321–322]. Пропуск этого фрагмента Штрайхом сделан довольно неуклюже и невнимательно: в полной редакции ему предшествовал рассказ о состоявших при посольстве переводчиках и художниках, а за текстом о Мартынове написано: «Два рисовальщика, данные ему в помощь, Александров и Васильев, довольно хорошо знали свое дело» [8, с. 322]. В сокращенной редакции слова о «рисовальщиках» идут сразу после характеристики Н. И. Перовского⁴ и получается, что они были даны в помощь именно ему! Вигель особо подчеркивает неприязненные отношения между учеными и Ю. А. Головки-

³ Мартынов Андрей Ефимович (1786–1826), академик Академии художеств, в 1891 г. издал литографированный альбом «Живописное путешествие от Москвы до китайской границы».

⁴ Перовский Николай Иванович (1785–1858) служил в Коллегии иностранных дел.

ным [8, с. 324]. Характеризует он и присоединившегося к посольству в Красноярске Г. И. Спасского⁵. Мемуарист либо выслушивал рассказы Спасского, либо после возвращения читал его работы в «Сибирском вестнике». Во всяком случае, он в курсе его идей и работ [8, с. 362]. Спасский – один из многих персонажей, о ком Вигель не сказал худого слова.

В полной редакции, в отличие от сокращенной, имеются словесные портреты и характеристики глав местной администрации. Например: «Семидесятилетний старец, Иван Осипович Селифонтов⁶, еще дюжий и плотный, хотя не весьма большого роста... С появлением Головкина наступило полное его затмение. Он не кичился, не соперничал с ним, но, будучи в одном с ним чине и звании сенатора, не хотел слишком кланяться. От самой Москвы посол встретил первого человека, который не согнул перед ним колена и почитал себя ему равным: этого гордость его перенести не могла» [8, с. 367–368]. Сообщая, что Головкин в своих донесениях «представил положение Сибири в самом черном виде», Вигель заступает за главу сибирской администрации и утверждает, что, если и были «некоторые беспорядки», но как их исправить на таком обширном пространстве в такое короткое время» [8, с. 368]. Благожелательно отзывается мемуарист о томском губернаторе Хвостове⁷: «Он был человек тучный, тяжеловесный, степенный и рассудительный... лицо он имел багровое, говорил тихо и размерно, действовал осторожно, однакоже не медленно. Если прибавить к тому, что он был самых честных правил и исполнен человеколюбия, то надобно признаться, что лучших качеств для занимаемого им места требовать не можно. Впоследствии увидим, как с ним было поступлено» [8, с. 359].

Описаны Вигелем сибирские местности и города, в частности Томск («Заметно было, что он поднялся сам собою, вырос естественным образом, без усилий правительства... от младенчества постепенно перешел в зрелый возраст» [8, с. 359]); Красноярск («чистенький, веселенький городок... Величайшим же украшением Красноярску служит Енисей, река-море, которой нет равной, нет подобной ни в Европе, ни в России» [8, с. 361]); Троицкосавск («вмещает в себе главную таможенную, ее чиновников, купцов и значительное число жителей, сверх того, пограничную военную команду... Самое название крепости и острокольный, бревенчатый полуразрушенный забор, под именем укрепления, также довольно смешны» [8, с. 372–373]) и др.

Упомянуты сибирские инородцы. «Прежде, нежели оставлю Тункинский острог, хочу обернуться к презренным бурятам, которых наше правительство почитает ни за что, а они – один из тех бесценных подарков, кои в неистощимой щедрости сделало нам Провидение... Ведь их предки были первыми сподвижниками Чингис-Хана; а они, старый и вместе младенчеству народ, смиренно и покорно населяют все владения наши от Бух-

⁵ Спасский Григорий Иванович (1783–1864), горный инженер, археолог, путешественник, литератор, член-корр. АН. В 1803–1817 гг. служил в Томской губернии. В 1818–1824 гг. издавал журнал «Сибирский вестник», в 1825–1827 – «Азиатский вестник».

⁶ Селифонтов Иван Осипович (1743–1822), сибирский генерал-губернатор в 1803–1806.

⁷ Хвостов Василий Семенович (1754–1832), первый томский губернатор в 1804–1808. Уволен И. Б. Пестелем, оправдан по суду М. М. Сперанским. Впоследствии сенатор.

тармы до Нерчинска и вокруг всего Байкала» [8, с. 386]. И дальше: «Теперь слышу я, что двадцать тысяч бурят сделались православными, шесть тысяч учатся русской грамоте с успехом, и почти все принялись за соху, когда в мое время они и хлеба не умели есть. Благославлен будь, кто бы он ни был, виновник их перерождения! ...Я вижу в них цепь, которую России сам Бог вложил в руку, стоит только нежненько ее потянуть, чтобы привлечь все другие монгольские племена» [8, с. 386–387]. Публикаторами «Русского архива» допущена ошибка: в рукописи значит «двенадцать тысяч бурят сделались православными»⁸. Та же цифра и в издании 1995 г. [2, с. 817]

Известное и многократно цитировавшееся высказывание Вигеля о Сибири как «дальнем поместье России» есть в обеих редакциях. Но в полной имеется продолжение: «Кто может знать будущее? Но судя по настоящему, не видно и возможности отделиться ей от нас. Она так велика, так бедна жителями, сообщения между ними так затруднительны, что всякая попытка будет неудачна. Тогда какая польза для государства владеть беспредельными, необработанными пустошами? Разве мало пользы иметь на вечные времена в запасе достаточное количество земли для умножающегося народонаселения? Оно только может идти опять из той же России: когда Оренбургская губерния и южная часть Пермской преисполнятся жителей, тогда они ровными, довольно густыми массами будут подвигаться и населять Тобольскую. Таким образом, Россия будет все расти, по мере того как Сибирь будет укорачиваться. Только китайская граница и особенно Амур суть места, о коих позаботиться было бы не худо» [8, с. 397]. Последней мысли, выпавшей из сокращенной редакции, Вигель придавал особое значение. В историософском трактате «Европа и Азия» мемуарист возвращается к ней. Он пишет: «Полторы тысячи верст вдоль по Амуру тянется одна благословенная страна, изобильная, богатая всеми дарами природы, которая России принадлежала. В ней построен был город Албазин, и на пограничной реке находился целый ряд малых крепостей, которые Китай могли держать в повиновении. Жители Иркутска и поныне вздыхают о ней и не могут понять, отчего Белый Царь, столь сильный, не прикажет ее возвратить им. Приобретение этого края удвоило бы цену всей Сибири и северную часть ее можно было бы поручить тогда хранению вечных ее снегов» [3, с. 330].

Почему же С. Я. Штрайх так издал «Записки» Вигеля, что фактически создал особую их редакцию? Оказывается, такое отношение к публикуемым источникам было неслучайным. И. А. Миронова обнаружила, что «Записки» декабриста И. Д. Якушкина Штрайх напечатал по изданию 1926 года, а не по рукописи, как он утверждал [10, с. 140]. Е. Н. Туманик выявила «частые несовпадения в передаче авторского текста» в опубликованных Штрайхом письмах Якушкина, искажающие «смысл и содержание» [15, с. 16].

Итак, полная редакция «Записок» Ф. Ф. Вигеля и в сибирской своей части значительно богаче по фактическому материалу. Несколько иным пред-

⁸ ОР РНБ. Ф. 550 (ОСРК), IV, 276/2. Л. 527 об. Благодарю И. А. Полякова за сообщение этой информации.

стает в ней автор. Разумеется, не отменяются устоявшиеся характеристики Вигеля как желчного, ядовитого и несправедливого мемуариста. Но он оказывается более наблюдательным, эрудированным и любознательным. Все изложенное еще раз подтверждает важность классического (но, к сожалению, не всегда соблюдаемого) требования – изучать историю создания и публикации источников, проверять и выбирать наиболее полные и по возможности научные публикации. Если говорить о Записках Вигеля, то к полным можно отнести издания 1891–1892 и 2003 г., а к научным – 1995 г. Поэтому исследователям необходимо использовать именно эти публикации.

Список литературы

1. [Вигель Ф. Ф.] Воспоминания Ф. Ф. Вигеля. Ч. 1–7. М.: Унив. тип. (Катков и К^о), 1864–1865. 1352 с.
2. [Вигель Ф. Ф.] Воспоминания Ф. Ф. Вигеля о его поездке в составе посольства Ю. А. Головкина в Цинскую империю (1805–1806) // Русско-китайские отношения в XIX веке: материалы и документы. М.: Памятники ист. мысли, 1995. Т. 1 : 1803–1807. С. 765–834.
3. Вигель Ф. Ф. Европа и Азия / публ. А. К. Афанасьева // Российский архив. История Отечества в свидетельствах и документах XVIII–XX вв. Вып. 18. М., 2009. С. 299–332.
4. [Вигель Ф. Ф.] Записки Ф. Ф. Вигеля. Ч. 1–7. Изд. «Русского архива». М.: Унив. тип., 1891–1893 [в 3 т.]. 1344 с.
5. Вигель Ф. Ф. Записки / ред. и вступ. ст. С. Я. Штрайха. М.: Артель писателей «Круг», 1928. Т. 1–2. 318 с., 355 с.
6. Вигель Ф. Ф. Записки / под ред. С. Я. Штрайх, предисл. С. Я. Штрайх. М.: Захаров, 2000. 591 с.
7. Вигель Ф. Ф. Записки. Munchen : ImWerden Verlag, 2005. 327 с.
8. Вигель Ф. Ф. Записки. М.: Захаров Кн. 1, 2. 2003. 1358 с.
9. Зубков Н. Н. Филипп Филиппович Вигель // Русские писатели. 1800–1917. Биографический словарь. Т. 1. А–Г. М.: Советская энциклопедия, 1989. С. 439–440.
10. Миронова И. А. Записки И. Д. Якушкина о движении декабристов // Археографический ежегодник на 1957 год. М., 1958. С. 138–156.
11. Объяснение по поводу записок Ф. Ф. Вигеля // РА. 1863. Вып. 12. Стб. 960.
12. Сорокин Ю. А. Посольство Ю. А. Головкина в Китай глазами очевидца // Россия и Китай на дальневосточных рубежах : материалы Междунар. науч. конф. Благовещенск : Изд-во Амур. гос. ун-та, 2001. Ч. 2. С. 532–536.
13. Сорокин Ю. А. Сибирь и сибиряки в Записках Ф. Ф. Вигеля // Колонизация Азиатской России (XIX – начало XX вв.): институции и практики : материалы регион. науч. конф. Омск, 2013. С. 15–27.
14. Терминологический словарь // Русско-китайские отношения в XIX веке. Материалы и документы. М.: Памятники исторической мысли, 1995. Т. 1. 1803–1807. Т. 1. С. 950–958.
15. Туманик Е. Н. Эпистолярное наследие декабриста И. Д. Якушкина // Гуманитарные науки в Сибири. 2013. № 1. С. 14–18.

References

1. [Vigel F.F.] *Vospominaniya F.F. Vigelja* [Memoirs by F.F. Vigel]. Moscow, University printing house (Ratov and K^o), 1864, pt. 1–7, 1352 p. (in Russian)
2. [Vigel' F.F.] *Vospominaniya F.F. Vigelja o ego poezdke v sostave posolstva Ju.A. Golovkina v Cinskuyu imperiju (1805–1806)* [F.F. Vigel's memoirs about his trip as part of the YU.A. Golovkin Embassy to the Qing Empire]. *Russko-kitayskie otnosheniya v 19 v. Materialy i dokumenty* [Russian-Chinese Relations in 19th. Materials and documents]. Moscow, Monuments of historical thought Publ., 1995, vol. 1, 1803–1807, pp. 765–834 (in Russian)
3. Vigel' F.F. *Evropa i Azija* [Europe and Asia] publ. A.K. Afanasiev [ed. by Afanasiev A.K.] *Rossijskij arhiv. Istorija Otechestva v svidel'stvakh i dokumentah XVIII–XX vv.* [Russian archive.

History of the Fatherland in evidence and documents of the 18th – 20th]. Iss. 18. Moscow, 2009, pp. 299-301 (in Russian)

4. [Vigel' F.F.] *Zapiski F.F. Vigelya* [F. F. Vigel's "Notes"]. Ch. 1–7 [Part 1–7]. Izdaniye Russkogo arkhiva [Russian archive publ.] Moscow, 1891–1893. In 3 vol., 1344 p. (in Russian)

5. Vigel' F.F. *Zapiski* [Notes], edited and Introductory article S. YA. Shtraikh. Moscow, Artel' pisateley "Krug" [The Circle Writers' Artel], 1928, vol. 1–2, 318, 355 pp. (in Russian)

6. Vigel' F.F. *Zapiski* [Notes], edited and preface S. YA. Shtraikh. Moscow, Zakharov Publ., 2000, 591 pp. (in Russian)

7. Vigel' F.F. *Zapiski* [Notes]. Munich, ImWerden Verlag, 2005, 327 p. (in Russian)

8. Vigel' F.F. *Zapiski* [Notes]. Moscow, Zakharov Publ., 2003, Vol. 1, 2, 1358 pp. (in Russian)

9. Zubkov N.N. *Philip Philipovich Vigel* [Russian writers. 1800–1917. Biographical Dictionary] Vol. 1. A–G. Moscow, Sovetskaya entsiklopediya [Soviet encyclopedia], 1989, pp. 439-440 pp.

10. Mironova I. A. *Zapiski I. D. Yakushkina o dvizhenii dekabristov* [Notes of I.D. I.D. Yakushkin about the Decembrist movement] In *Arkheograficheskiy yezhegodnik na 1957 god* [Archaeographic Yearbook for 1957], Moscow, 1958, pp. 138-156. (in Russian)

11. Ob asneniye po povodu zapisok F. F. Vigelya [Explanation regarding the notes of F.F. Vigel']. *Russkiy Arkhiv, 1863, vip. 12, stolb. 960* [Russian Archive, 1863, iss. 12, column 960]. (in Russian)

12. Sorokin YU.A. *Posolstvo YU.A. Golovkina v Kitay glazami ochevidtsa* [Embassy of Yu.A. Golovkinto China through the eyes of an eyewitness]. *Rossija i Kitaj na dalnevostochnyh rubezhah* [Russia and China on the Far Eastern borders]. Proceedings of the International Scientific Conference. Blagoveshchensk, Amur State University Publ., 2001, vol. 1, pp. 532-536. (in Russian)

13. Sorokin YU. A. *Sibir i sibiriyaki v Zapiskakh F.F. Vigelya* [Siberia and Siberians in Notes of F. F. Vigel']. *Kolonizatsiya Aziatskoy Rossii (XIX – nachalo XX vv.): institutsii i praktiki* [Colinization of Asian Russia (19 – early 20th): institutions and practices, materials of a regional scientific conference]. Omsk, Publ. house of Omsk State univ., 2013, pp. 15-27. (in Russian)

14. *Terminologicheskiy slovar* [Terminological dictionary]. *Russko-kitayskie otnosheniya v 19 v. Materialy I dokumenty* [Russian-Chinese Relations in 19th. Materials and documents]. Moscow, Monuments of historical thought Publ., 1995, vol. 1, 1803-1807, pp. 950-958. (in Russian)

15. Tumanik E. N. *Epistolarynoye naslediye dekabrista I.D. Yakushkina* [Epistolary legace of the Decembrist I. D. Yakushkin]. *Gumanitarnyye nauki v Sibiri* [Humanitarian Sciences in Siberia], 2013, no. 1, pp. 14-18. (in Russian)

Сведения об авторе

Матханова Наталья Петровна

доктор исторических наук, профессор,
главный научный сотрудник
Институт истории СО РАН
Россия, 630090, г. Новосибирск,
ул. Николаева, 8
e-mail: istochnik_history@mail.ru

Information about the author

Matkhanova Natalia Petrovna

Doctor of Sciences (History), Professor,
Senior Research Scientist
Institute of History SB RAS
8, Nikolayev st., Novosibirsk, 630090,
Russian Federation
e-mail: istochnik_history@mail.ru